

威兹小姐 3

Power-
Crazy
Ms Wiz
时间旅行

〔英〕德兰斯·布莱克尔 著
方敏 译



61.8

Power-
Crazy
Ms Wiz

时间旅行

〔英〕德兰斯·布莱克尔 著
插图：〔英〕托尼·罗斯
方敏 译

中国文联出版社

图书在版编目(CIP)数据

威兹小姐/(英)德兰斯·布莱克尔(Terence Blacker)著;方敏,任允政译. —北京:中国文联出版社,2000.1

书名原文:Ms Wiz

ISBN 7-5059-3581-X

I. 威… II. ①布… ②方… ③任… III. 儿童文学-故事-作品集-英国-现代 IV. I561.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (1999) 第 75475 号

著作权合同登记图备字 01—1999—163 号

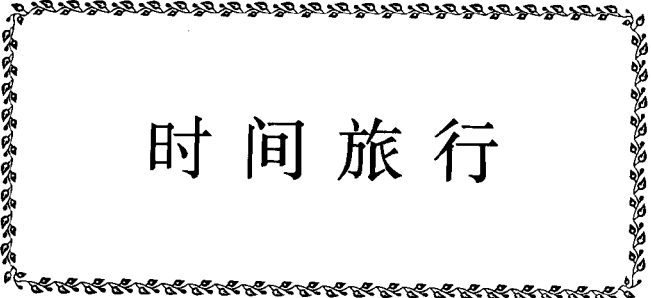
书 名	威兹小姐
作 者	[英]德兰斯·布莱克尔著 方敏、任允政译
出 版	中国文联出版社
发 行	中国文联出版社 发行部
地 址	农展馆南里 10 号(100026)
经 销	全国新华书店
责任编辑	戴 东
责任印制	胡元义
印 刷	山东省高唐印刷有限责任公司
开 本	850×1168 1/32
字 数	313 千字
印 张	19.875
插 页	10 页
版 次	2000 年 3 月第 1 版第 1 次印刷
印 数	1-5000 套
书 号	ISBN 7-5059-3581-X/I·2738
全套定价	37.60 元

本书如有印装质量问题,请直接与出版社联系

目 录

★ 时间旅行 1

★ 请首相帮忙 49



时 间 旅 行

1 杰克·贝多斯就是历史

“亨利国王八世,沃尔特·雷利先生,毫无准备的埃塞尔革命……”贝利先生,圣·巴那巴斯学校三班的老师,一边板书这些名字,一边就念了出来,粉笔在黑板上刮出刺耳的声音。

“这些家伙是谁呀?”杰克咕哝着,他坐在全班的后边,“谁是埃塞尔?她为什么没准备?”

“他们都是些历史人物。”贝利先生转向大家说。他的两道浓眉竖着,使杰克联想到发情时的野兔。“这就是你们本学期的自修课目——写出你们特别喜爱的历史人物。你们可以随意挑选一个。弗洛伦斯·南丁格尔,冈加·丹……”

珀基举起手来。“我能写写一个男人的事情吗？他发明了有史以来最重要的东西。”他问。

“当然可以。”贝利先生微笑着说，“他发明了什么？”

“巧克力，”珀基说，“厚厚的，浓浓的，大大的……”

“请你严肃一点。”贝利先生提高了嗓门，以便盖住全班的笑声。

教室里沉寂了好长时间，只听见墙上的挂钟在嘀嗒嘀嗒地响着。接着，慢慢地，一只手从班级的前



边举了起来。

“先生？”这是纳比拉·阿沙德，三班最小的女孩，这学期才转到圣·巴那巴斯的。“我想选阿卡狄亚的琼。”

“这是谁呀？”杰克咕哝着，“诺亚的妻子？”

“她是一个年轻的法兰西乡下小姑娘，生活在500年前。”纳比拉说，“有一天，她听到一个声音召唤她，去领导法国的军队抵抗英军，所以她就成为一名伟大的战士。”

“不可思议。”卡特莉娜说，“她出什么事了？”



“她被当成女巫绑在柱子上烧死了。”

就在这时，教室外面响起一阵轻微的嗡嗡声。贝利先生不知所措地向窗外看去。而就在他转过身去时，孩子们看见一张纸凭空出现在黑板面前，接着就飘到了桌子上。

贝利先生转回身来，拿起那张纸条。“为什么没有人告诉我这件事呢？”他说着迅速地向门口走去，“我得去找校长。”他说，“在我回来之前，我要求你们考虑你们的历史自修课目。”

贝利先生离开教室不久，卡罗琳就注意到他的桌子上有一个闹钟。

“奇怪。”她平静地说，“刚才怎么没看见。”她站起来，往窗外看去，证实贝利先生已经穿过操场，去了校长的书房，她就走到那张桌子旁。“这是一只米老鼠闹钟。”她说。

“来呀，把我上好。”米老鼠说。

卡罗琳往回一跳。

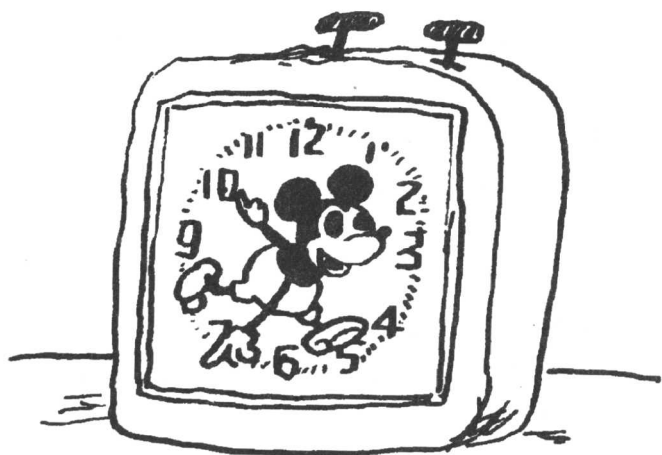
“它……它说话了！”她吓得差点背过气去。

班里其他的人都一起围住了那张桌子。

“快点呀，”那只闹钟说，“婆婆妈妈的。”

“我听出来了，”杰克说，“这不是米老鼠的声音。”

他拿起那个闹钟，小心翼翼地拧着闹铃的钮。



突然，一阵铃声响起，随着一阵烟雾之后，在闹钟的旁边，就站了一位穿着湛蓝色衣服的女人。她有着长长的黑发，还涂着黑色的指甲油。

“威兹女士！”杰克说，“不用说，只能是你。”

威兹女士拍掉身上的灰尘。“对不起，三班，我吓着你们了。”她说，“我听见有人提到‘女巫’那个词，我就以为你们可能需要一点魔法。”

“你能帮助我们开始历史自修课。”杰克说，“我根本不熟悉历史，又怎么能够写作我特别喜欢的历史人物呢？”

威兹女士拿起那只米老鼠闹钟。“真是太巧了，我炼制了一条新的咒语。只要一只手拿着这只魔

钟,另一只手拿着一个普通的计算机,我就能穿越时空。那么,谁愿意回到历史中去做他们的自修课目呢?”

“嗯,我得坚持去图书馆。”卡罗琳赶紧说道。

“我得了旅行病。”珀基说。

“今晚有个电视节目,我不能错过。”卡特莉娜说。

“你怎么样,纳比拉?”威兹女士问。

纳比拉仍然坐在她的书桌旁,所有的脑袋都朝她转了过去。

“我希望能按时回来。”她说。

“你会困在那边的。”珀基说,“威兹女士的咒语好像老是出错。”

“那次我拯救了图书馆怎么说?”威兹女士说,“还有那天,魔鼠赫伯特爬到督学的裤子里,又怎么说?”

三班全都忙着去回忆威兹女士过去的咒语了,以致没人注意到,杰克拿起那个米老鼠闹钟,走回他的书桌,又拿出了他的计算机。

一直到闹钟的铃声炸响起来,这才引起注意。

“杰克!”威兹女士喊道。但是,已经太晚了。只听见一阵嗡嗡的响声,只看见一道浓浓的烟雾,闹钟和计算机一齐掉到了地上。当烟雾散去之后,杰克



也不见了。

“天哪。”威兹女士脸色变得十分苍白，“咱们好像要失去杰克了。”

“我最好的朋友，”珀基说，“他在哪儿？”

“他肯定是在过去 500 年前的什么地方。”威兹女士说着捡起了计算机。“啊，”她欣慰地笑了。“这里显示的数字是 138，我们把这叫做时间转换系数。也就是说……”她在计算机上敲了几个数字，“也就是说，杰克是在 1854 年，或再往前 138 年，也就是 1716 年。要么，就再往前推 138 年，到 1578 年。然后，只要你找到 138 的时间转换倍数，并且用简单的长除法……”

“别管什么简单的长除法了。”珀基都快流眼泪了，“你打算怎么把杰克弄回来？”

威兹女士朝外看了一眼，贝利先生已从校长的书房出来，正穿过操场回教室。“快点。”她说，“我需要有个人帮着我去找杰克。我的时间旅伴在哪儿？”

纳比拉站了起来。

“随时恭候。”她平静地说。

威兹女士在杰克的计算机上戳了几个数字。“我们不会去太久的，三班。”她说，“而且，我们走了之后，那个闹钟就会停住不走，所以，我们简直就是一转眼又回来了。”

“她说的是什么呀？”珀基咕哝着。

当教室门开始打开时，威兹女士把计算机交给了纳比拉，闹钟则大声地响了起来。

贝利先生站在门口。“是谁？……”

随着一道烟雾，威兹女士和纳比拉不见了。

2 女王是谁？

穿越时间的旅行，并不是一次舒服的体验。它就好像是被一阵巨大的暴风刮起来，裹挟着以越来越快的速度穿越空间，而你的眼前所能看到的全是那种绿色的意大利红菜汤。接着，也就是 30 秒钟后，当你向下降落时，你耳边那种怪异的震耳欲聋的嗡嗡声也渐渐消失了，当降到你选择的那个年头时，你就扑通一声掉在了地上。

“哎唷。”纳比拉说，“我的屁股。”

“说实在的，”一个声音从她的身后响起，“我一转眼就把你带回到了 400 年前，你可倒好，只会说声，‘哎唷，我的屁股。’”

“威兹女士？”纳比拉转过身去，看见一个年轻的女人，穿了一件棕色的长罩衫，坐在她旁边的草地上。

“你看着还不错，”威兹女士微笑着说。

纳比拉发现她也被打扮得像个农村女孩。“400 年呢。”她平静地说，“所以，我们就得穿上那个年代的衣服。”

“琼斯会得到我们的通知的。”威兹女士说着一

跃而起。“来吧，咱们还是去找杰克吧。”

“咱们怎么知道他在哪儿呢？”纳比拉问。她正跟着她向附近一片茅屋走去。“他有可能在地球上的任何地方。”

“只要你用同一个计算机，你就总是能落在同一个地方。这是时间旅行的基本原则。顺便说一句，你会在你的口袋里找到那个计算机的，可别把它弄丢了，不然，咱们就得留在 1578 年度过咱们的余生了。”

这还是第一次，纳比拉开始感到了紧张不安。“我的妈咪和爹爹会担心我的。”

“他们才不会呢。”威兹女士说，“咱们回到圣·巴那巴斯时，就好像咱们刚才那样，只需要一转眼的功夫。咱们已经超越了时间。”

“这就是说，咱们不存在了？”

威兹女士停了下来。“是啦，可能是这样。”她皱着眉头说，“你知道你的毛病吗，纳比拉？你想得太多了。”

“在学校，他们都叫我‘纳比全知道’，就是因为我喜欢读书而不喜欢运动。”

“我知道。”威兹女士说。

纳比拉好奇地看着她。“要是……孩子们知道我这么平静，会以为我是个奇人吗？”